

Çocuğumun inhale etmesi gerekiyor nasıl yapmalıyım?

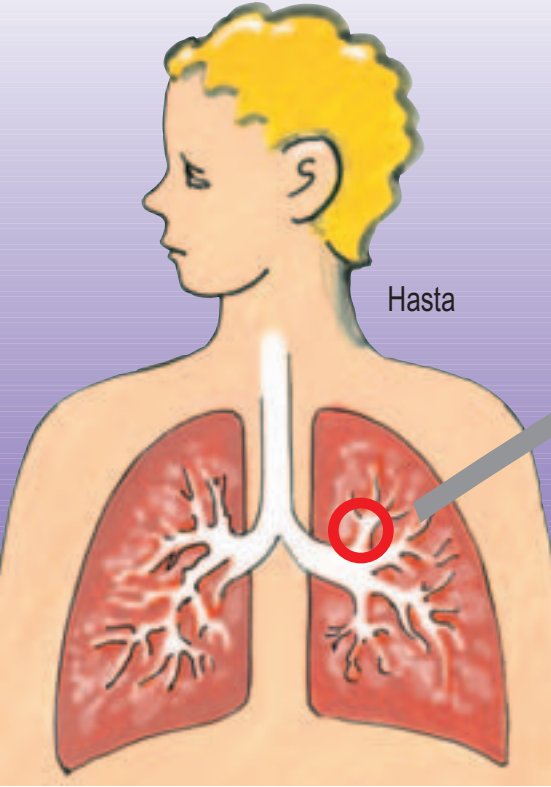


Bu buroşür kliniklerarası ortak çalışma ile hazırlanmıştır:

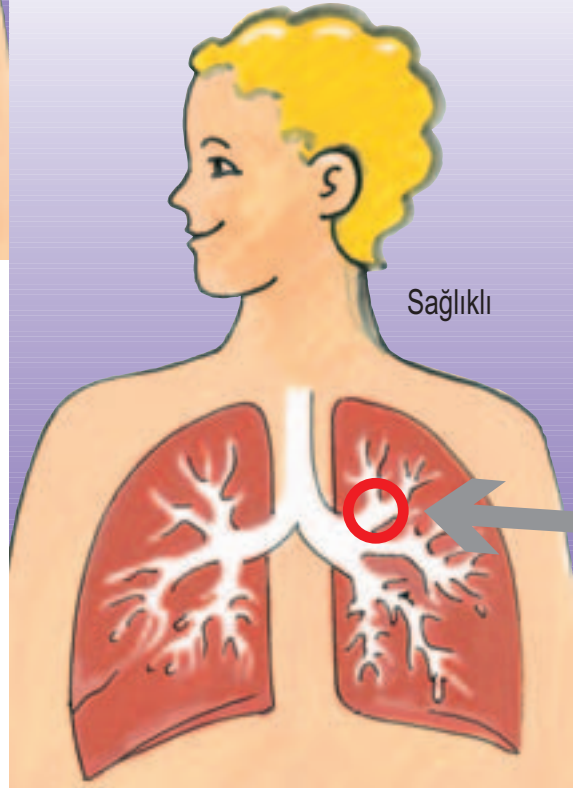
Frau Dr.med.Pia Werfeli
PD Dr.med. Urs Frey
Pediatrik Pnömojji
Fizyoterapi

Üniversite Çocuk Kliniği
Inselspital Bern

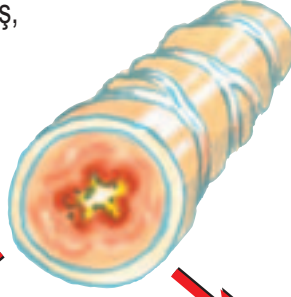
Neden inhalasyon kullanılır?



Hastalığın etkeni (örneğin astımda olduğu gibi), viral enfeksiyonlar (soğuk algınlığı) veya allerjenler (polenler, hayvan tüyleri, ev tozu akarları vb.) olabilir.

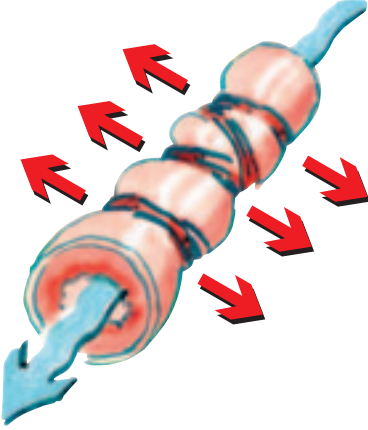


Hasta = balgam ile dolu, daralmış, iltihaplı solunum yolları



Solunum yollarını genişletici ilaçlar

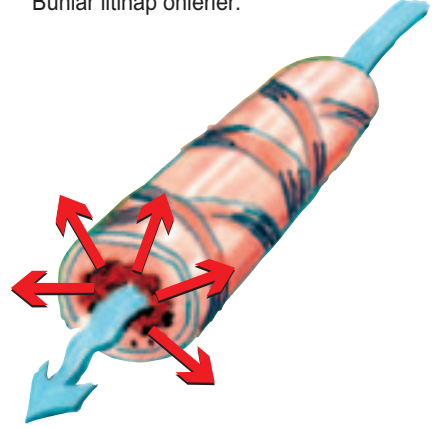
İlacınız genellikle şu etken maddelerden birini içerir:
Salbutamol, Terbutalin, Salmeterol, Formoterol.
Bunlar solunum yolu duvarlarının kas liflerini gevşetirler.



Sağlıklı = geniş, iltihapsiz solunum yolları

iltihap önleyici ilaçlar

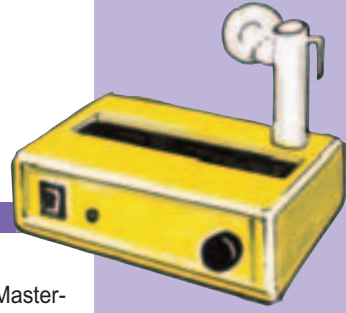
İlacınız genellikle şu etken maddelerden birini içerir:
Fluticason, Budesonid, Beclomethason.
Bunlar iltihap önlerler.



Çocuğunuzda her iki etken maddenin inhalasyonunun mu (kombine ilaç) yoksa yalnızca solunum yolu genişletici ilaçların inhalasyonunun mu yeterli olduğuna hekim karar verir.



Nemli-inhalasyon



Örneğin Pari-Boy veya Pari-Master-Kompressor ve LC-Plus/Stat nemlendirici. Her yaş grubunda uygulanabilir.

Maske ile inhalasyon, her yaş grubu için geçerli

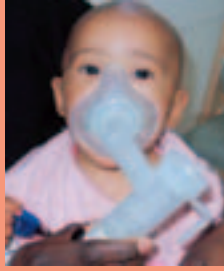


- İlaçları doktorun reçetesinde belirtildiği şekilde hazırlayın (çoğunlukla 2 ml eriyik artı verilen damlalar)

- Eriyikli kabı dikey olarak tutun
- Baş ve vücut aynı doğrultuda
- Gözler maskenin dışında Maske tam olarak yüze oturur şekilde
- Çocuğa kapta hiç eriyik kalmayıncaya kadar (yaklaşık 10 dakika) sakın nefes aldırın

- Lokal yan etkileri (cilt kızarması, mukozalarda beyazımsı mantar plakları) önlemek için çocuğun yüzünü yıkayın

Hiçbir zaman...



...Eriyikli kabı eğri tutmayın!



...Başı eğmeyin. Solunum yolları açık tutulmalıdır!

4



- İnhalasyondan sonra: Çocuğun birşeyler içmesini veya yemesini sağlayın (böylece ağız temizlenmiş ve yerel yan etkiler önlenmiş olur)

Ağızlık ile, 3-4 yaştan itibaren



- İlaçları, doktor tarafından reçetede belirtildiği şekilde hazırlayın (çoğunlukla 2 ml. eriyik artı damlalar)

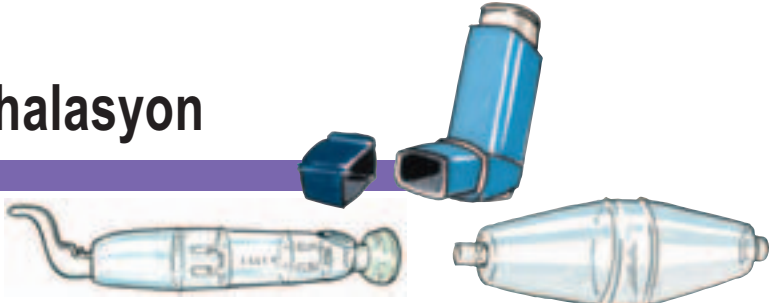


- Eriyikli kabı dikey olarak tutun
- Baş-vücut aynı doğrultuda
- Çocuğa kapta hiç eriyik kalmayınca kadar (yaklaşık 10 dakika) sakın nefes aldırın



- İnhalasyondan sonra çocuğun birşeyler içmesini veya yemesini sağlayın (böylece ağız temizlenmiş ve lokal yan etkiler önlenmiş olur)

Sprey-inhalasyon



Örneğin Dozajlı-aerosol ve Babyhaler veya Nebunette ile. Süt çocukları ve küçük çocuklar için

Örneğin Dozajlı-aerosol ve Volumatic veya Nebunette, Nebuhaler veya Fisonair ile. 3-4 yaşından daha büyük çocuklar için

Eğer birden daha fazla doz inhale edilecekse, her doz arasında 5-10 nefes süresi bekleyin



- 1
- Koruyucu kapağı çıkarın
 - Dozajlı-aerosol'u iyice çalkalayın



- 2
- Dozajlı-aerosol'u, önüne takılacak plastik balonun deliğine takın (ağızlık altta kalacak şekilde)



- 1
- Koruyucu kapağı çıkarın
 - Dozajlı-aerosol'u iyice çalkalayın



- 2
- İnhalasyon yardımcı ucunu takın (delik deliğe gelecek şekilde)

Hiçbir zaman...



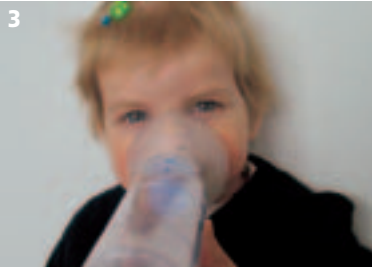
..Aerosol'ün önüne takılan plastik boru/ balonu eğri



...Ağız yarı açık olmamalı tutulmamalı



...Sprey-inhalasyonu doğrudan doğruya tutmayın



- Maske yüze sıkıca oturacak
- Gözler maske dışında kalacak
- Aerosolü dikey tutun ve bir defa sıkın

- Aerosolün önüne takılan boru/balonu yatay tutun ve çocuğa bu boru yoluyla 5-10 kez nefes aldırın. (nefes alma esnasında supap hafif hareket etmelidir).
- İnhalasyondan sonra çocuğun yüzünü yıkayın ve birşeyler içmesini sağlayın (5inci sayfada belirtildiği gibi)

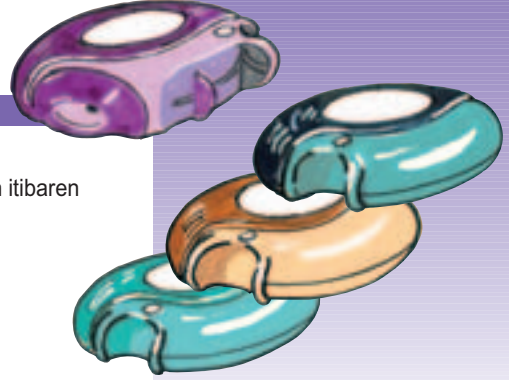


- Dozajlı aerosolü önüne takılacak plastik boru/ balonun deliğine takın (ağızlık altta olmak üzere)

- Plastik balonun ağızlığını yandan hava almayacak şekilde çocuğun ağızına verin (dişler açık ve ağızlığa dokunacak şekilde)
- Dozajlı aerosolu dik tutun ve bir defa sıkın

- Plastik balon/boruyu yatay tutun ve çocuğa 5 ila 10 defa nefes alıp verdirin
- Supap nefes esnasında hafif hareket etmeli ve duyulur şekilde tıklamalıdır
- Çocuğa birşeyler içirin veya ağızını yıkayın (5 inci sayfada belirtildiği gibi)

Toz-inhalasyon



Erken okul yaşlarından itibaren

Hazırlama
Örneğin Disk



■ Çocuk toz-inhalatörü ağızına almadan nefes versin

■ Toz-inhalatörü ağızına alarak hızlı ve derin nefes alsın (burun yoluyla değil)

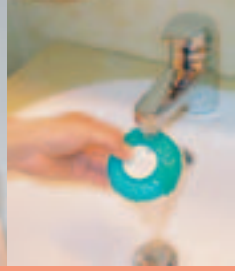
■ Dudakların ağızlığın etrafında sıkıca kapanması lâzım



Hiçbir zaman



...Toz-inhalatör içine nefes vermeyin



Suyla temas ettirmeyin



- Soluğunuzu 5-10 saniye tutun

- Yavaşça nefesinizi verin (Toz-inhalatör içine değil)
- Ağızınızı yıkayın veya birşeyler için (5 inci sayfada belirtildiği gibi)

Inhalatörün kapatılması

Örneğin Disk gerci



Kullanmadığınız zaman toz-inhalasyon gercini kapatın



İnhalasyon Cihazlarının Temizliği

Genel Kurallar

- Elleri her zaman iyice yıkayın
- Her çocuk için ayrı bir cihaz olmalı
- İnhalasyon cihazlarını belli zamanlarda değiştirin (Doktor tarafından yapılan cihaz kontrollerine göre)
- Her temizlik sonrası yeterli kurulamaya dikkat edin

Nemli-inhalasyon cihazları

- Her kullanımdan sonra sabunlu su ile yıkayın ve temiz bir bezle kurulayın veya bulaşık makinesinde yıkayın (mavi parçalar hariç) ve sonra temiz bir bezle üzerlerini örtüp dolaba kaldırın.
- Ek olarak, haftada en az bir kere her parça biraz sirke ilave edilmiş su içinde kaynatılarak dezenfekte edilmelidir (mavi kapaklar hariç!)



Sprey-inhalasyonunda kullanılan plastik boru/balon



- Haftada bir kez bulaşık deterjanı ile iyice temizleyin, suyla çalkalamayın, ve bezle kurulamayın, temiz bir bez üzerinde kurumaya bırakın



Toz-inhalasyon gereci

- Toz-inhalasyon gereçlerini sadece temiz bir bezle silin. Su temasından kaçınınız!



Çevreden alınacak mikropları olabildiğince zararsız hale getirmek ve özellikle solunum yollarına mikrop taşınmasını önlemek için doğru temizlik çok önemlidir

Çocuğunuzun akut nefes darlığı durumunda yapılması gerekenler

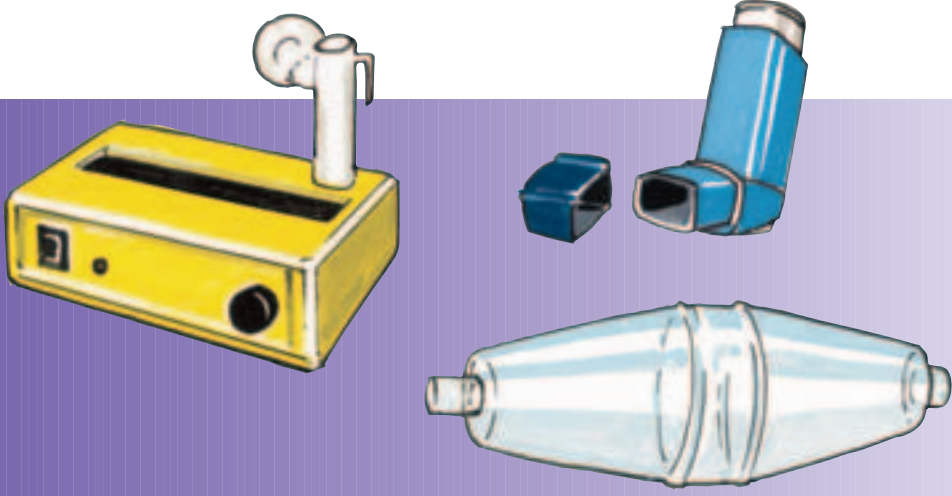
1. Nefes almayı kolaylaştıracak pozisyon almasını sağlayın

Bu resimlerde birkaç muhtemel pozisyon tarif edilmiştir



2. Mavi renk ile yazılmış

Sprey veya dumanlayıcı ile kullanılan solunum yolu genişletici ilaçlar ile inhalasyon (akut nefes darlığı durumunda toz ilaçlar iyi inhale edilemezler) Normal inhalasyon miktarının 2-4 katı olmalıdır. Eğer düzelme olmazsa 10 dakika sonra aynı inhalasyonu tekrarlayın



3. En kısa zamanda doktorunuzu arayın ve tedavinin yeniden değerlendirilmesini talep edin



Nefes alma durumunun her kötüleşmesinden sonra inhalasyon tedavisinin doktor ile birlikte yeniden düzenlenmesi gerekir!

Çocuğunuza yardımcı olmak için almanız gereken diğer önemli tedbirler

Çocuğunuzun çevresinde sigara içilmemesi gerekir



Yan Etkiler

Aşağıda belirtilen yan etkiler genel olarak nadir olmakla birlikte çok yüksek ilaç dozlarında görülebilmektedir

Solunum Yolu Genişletici ilaçlar

- Sinirlilik
- Hızlı nabız
- Titreme

İltihap önleyici ilaçlar (Kortizonlar)

- Maske altında cilt kızarması
- Ağızda beyazımsı mantar plakları
- Geçici büyüme sorunları
- Ses kısıklığı

Hastaların büyük çoğunluğu yan etkileri olmayan düşük dozlarla tedavi edilebilmektedir, doktorunuz çocuğunuz için en doğru dozları düzenleyecektir. Ciltteki ve ağızdaki yan etkiler, önleyici tedbirler ile bertaraf edilebilir (bakınız sayfa 5). Yan etkiler ortaya çıkarsa, bunları doktorunuzla konuşun.

Çocuğunuzda inhalasyonu kolaylaştırmak için genel öneriler

Küçük çocuklarda maske ile inhalasyon derin uykuda da uygulanabilir.

Uzun süren nemli-inhalasyonda çocuğın dikkatini çeken eğlenceli bir uğraşı tavsiye edilir; örneğın bir kitaba bakmak, bakıcı kişinin şarkı söylemesi, televizyon izlemek gibi.

İnhalasyonun düzenli olarak hep aynı düzenek içinde uygulanmasına çalışın (örneğın her zaman yemekten önce, her zaman aynı odada vb.)



Sorularınız için daha ileri yardımı aşağıdaki adreslerde bulabilirsiniz:

SEAAK

Elternvereinigung asthma- und allergiekranker Kinder
(Aştım ve Allerji Hastası Çocuklar Ebeveynleri Birliğı)
Südbahnhofstrasse 14c - 3007 Bern - 031 378 20 10
www.seaak.ch - seaak@swissonline.ch

Oturduğunuz Kanton'daki Akciğeri-Birliğı

www.lung.ch

aha!

Schweizerisches Zentrum für Allergie, Haut und Asthma
(İsviçre Allerji, Cilt ve Aştım Merkezi)
Gryphenhübeliweg 40
Postfach 378
3000 Bern 6
www.ahaswiss

Tedavideki ilaçlarınız

sabah	öğle	akşam

Sayfa 'de tarif edildiği gibi inhale edin

Akut nefes darlığı acil durumunda



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline AG

Talstrasse 3-5

CH-3053 Münchenbuchsee

Tel. +41 (0)31 862 21 11

Fax +41 (0)31 862 22 00